



加美兩國華僑生活風習一樣，華埠與移民也大致相同，這就使唐人街的描寫，也就是加拿大唐人街的縮影……

進入美國，過了八十年這種情況突然改變，美國的大門為中國人打開了。一九六五年，國會通過地通過一項移民入境法例，以對待英語系其他華僑移民平等對待中國人，從此中國人就像潮水一樣，湧入唐人街。

此外，每年有一千多人通過跳船或臨時護照過境非法途徑，在美國居留。聯邦官員認為，這些非法移民很容易被貪婪的僱主或地主利用，因而剝削了美國人的工作機會。

在唐人街，這個問題引起激烈的爭論。移民歸化署的人員，經常在唐人街搜查非法移民，而唐人街的居民就認為，這種搜查行動，以及外來人到美國人工作機會的說法，是無理的騷擾。

法移民當然有的，但他們的數目被誇大了，同時他們所造成之影響亦被誇大了。非移民移民能到什麼工作呢？洗碗、燙衫——最卑下的工作，最廉宜的薪酬，美國人絕對不會因為他們而喪失工作機會。

這位官員又認為，建議聯邦立例，懲罰僱用非法移民的僱主，是再次向華人及其他少數民族施壓力，使他們承擔艱難時世一切罪咎的新開端。

七〇年代工會謀求排擠華人的情形一樣，工會立法者，愈來愈希望利用外來人做代罪羔羊。

所謂「機會」不過是沉悶、折騰的工作，既要克服新語言的困難，又要付出骨肉分離的代價，中國人為什麼還要遠涉重洋呢？百多年來，似乎只有一個答案。

「八」

日昇豆腐公司 300 POWELL ST., 後門 VANCOUVER, B. C. Phone: 685-8019

雲埠獨壹韓國菜館 新漢城餐館，位於七一五號喜市街東

裕華國貨百貨公司 Yue Wha Import & Export Co. Ltd. 65 E. Hastings, Van. B.C. V6A 1M9

奇華餅家 KEEFER BAKERY 217 Keefer Street Vancouver, B.C. TEL. 685-2117

何桐攝影院 Ho Tung Studio 19 E. Pender St. Van. B.C. 681-5848, 879-5506

兄弟電器 Brothers Refrigerations & Appliances Services Ltd. 專修：洗衣機、乾衣機、洗碗機

兩年新商業樓出賣 樓上兩層兩睡房柏文，位於一三三五項

金星工藝裝飾公司 245 MAIN ST. VANCOUVER, B.C. TEL: 681-7738, 254-2907

黃望俠公證人旅行社 世界民航會員廿餘年正式直接代理

文華花店 Mandarin Florist 154 East Pender St. (China Town) Vancouver 4, B. C. Tel: 687-9605

龍鳳餅家 LOONG FOONG RESTAURANT & BAKERY 247 Keefer Street, Vancouver, B. C. TEL: 688-0837 688-3135

雙喜旅行社有限公司 Double Happiness Travel Ltd. # 109-444 ROBSON ST. 電話 TEL: 688-9471 688-9472

泰興有限公司 Tai Hing Company 265 E. Pender St., Vancouver, B.C. Canada Phone 684-1028

理想新屋(廿二間) 本公司現在溫哥華多處地方興建新屋

明德託兒所 第二新所 註冊政府 招收三歲至六歲接受政府免費或補助兒童

Hing's Burglar Alarm System Service 家庭或商店均宜 歡迎查詢

Block Bros Realty Ltd. 3842 Cambie St. Van. B. C. 馮沾公司: 321-6881 (Jim Fong) 住家: 733-4736

承接泥水木工 階磚油漆 特價機票 環球旅遊有限公司

均安號 Quon On Company Limited 438 Main Street Vancouver 4, B.C. Telephone 681-1025-681-2733

雲東水壩 3044 East 22 Ave. Van. B. C. 435-1010 晚上 437-8239

喜林酒店 HAZELWOOD HOTEL 344 E. Hastings Street, Vancouver, B.C. V6A 1P4

卡技利埠殮館急讓 中西餐館，有酒牌，停車場，設備齊全

億兆信託銀業 YORKSHIRE TRUST 130 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C. PHONE 685-3935

恒基兆業有限公司 溫哥華辦事處：佐治西街七〇一號

大成產業有限公司 GRAND FORTUNE REALTY LTD. 湯天豪 投資、買賣、工商、商業、地產、地產

滿地可銀行 Bank of Montreal The First Canadian Bank 請參加滿地可銀行始創之敬老計劃

身纏債孽杏紅墻出

海明沒有加入玩，返回床上想息。不錯，他和蔡桂珍都是需要好好休息的。

蔡桂珍輪在他的身邊，兩人不同的地方，前者已穿回衫裙，海明則仍光着上身。

兩人同蓋一張薄被，桂珍覺得有些尷尬，加海明着回上裝，海明答應是答應，却懶着起床。

桂珍一來受了小楊的欺負，二來海明又不聽話，一時感觸，竟哭起來。

海明多方安慰，才止住哭。

房中四人，分作兩組，各朝消遣，不覺時光之消逝。

至十時二十分，又開拍門聲。各人心頭一凜，不約而同地停止動作，由小楊開口，詢問找誰。

「我是找桂珍姐的，她在裏面嗎？」

桂珍聽了，聽出是舊同學李玉瓊的口音，為之一喜，也沒有研究對方何以知道自己在這兒居住，便指小何前去開門。

房門打開，衝進房內的是女將，而是一個精壯的男子。

小何、小楊他們倒，甚麼？蔡桂珍和海明，見之下當堂臉色大變，叫聲不迭。

來者並非別人，乃蔡桂珍的合法丈夫李玉漢。

跟隨後面的女子，才是叫門的李玉瓊。

李玉瓊比桂珍小一歲，和桂珍情很好。桂珍結婚後，才少來往。但她和桂珍的丈夫是認識的。

當晚上九時，李玉漢在家中接獲李玉瓊的電話，說有重要的事，甚至關乎人命，要和他談話，相約半小時後在佐治道一家餐館相見，再三央告，非她幫忙不可。

李玉瓊也猜出定與桂珍有關，念在和他太太一同學，未便推却，便按址前往餐館相晤。

「李小姐，你知不知道我太太躲在那裏？」李玉漢一見李玉瓊，面就急不及待說，「我兩個手抱大的孩子生病，內人照料，你可不可以替我太太回來？我們家都常常感激你。」

「李先生，請實話，我雖明和桂珍是同學，但只有幾個月了，也沒有通信息，確實不知她的近況。」

打片實業公司

Pender Realty 682-1851

611 MAIN ST., VANCOUVER

本公司定于十一月廿六日遷址文華大廈二樓照常為僑界服務敬希移玉惠顧

電話：六八二一 一八五一

馬君寰

專修各種電器 洗衣機 乾衣機 抽油煙機 消毒櫃 電風扇 電燈 電錶 電線 電管 電器 零件 批發 零售 歡迎 垂詢

地址：368 Powell St. Vancouver B.C.

電話：685-9612

名園大酒家

(茶市部：每星期七天營業)

香港電視唱片紅星 舒雅頌 小紅 黃雅欣 小紅 鍾植垣大樂隊伴奏

地址：雲高華打打街 四一四至一四七號 定座電話：六八二、四七二二

樓酒大冠金

Golden Crown Restaurant Canada Ltd.

122-128 W. Hastings St. Vancouver B.C. Canada

號八式一至式一街西定士喜華哥溫

Tel. 688-6631 (3 Lines)

菜粵宗正 晚飯小酌 喜筵壽慶 社團宴會 龍鳳禮堂 貴賓廳房 歡迎預定

永興裝修公司

油漆 木作 土庫 閣格 水喉 廁所 家庭 電器 新舊 房屋 接裝 修理 大小 工程 無任 歡迎

電話：八七四一 八四六五

中和行公司

CHUNG WO HONG CO.

Telephone 685-9612

368 POWELL ST. VANCOUVER B. C.

各江雜貨 地道藥材 膏丹丸散 瓷器碗碟 零沽批發 極表歡迎

加拿大首揆 人壽保險公司

華人代理 伍偉權

對燕梳研究有十餘年之經驗，個別支薪需各有不同，凡對兒女大學教育準備金，家庭保險，房屋抵押，疾病和意外保險，生意股東等各種保險，如蒙賜詢，請電話極表歡迎。

電話：684-1377

漢記麵家

HON'S WUN-TUN HOUSE LTD.

編時五二四號 電話 688-7018

全蛋雲吞皮 銀絲細生麵 新鮮沙河粉 批發零售 一律歡迎

通用電器行

TELEPHONE ELECTRICAL APPLIANCE SALE AND SERVICE

560 E. Hastings Street Vancouver B. C.

Phone: 253-0228 24 Hrs. 255-7431

新到大批音響燈 各款收音機，新 舊電爐，雪櫃， 平價出售，並代 理名廠順牌電 皇，冰箱，是必 電爐等，備有光 顧特價優待，兼 有名師修理上頂 電器用具，工精 價廉。

承接運輸貨物

無論遠近，本公司有二十尺運貨車箱， 兩人駕駛，每點十八元五毛，所有貨物 均購有保險與裝卸用具。接洽 Charges Master Moving and Storage Ltd. Ph. 437-6612 接洽。

Harry James Agencies Ltd.

Insurance and Real Estate 684-1377

606 Main St. 華埠代理人黃文生 吳悅榮同啓

那一個最好？ 對閣下有利？ 抑或對閣下不利？ 我們能給閣下一個忠實的答案

MANUFACTURERS LIFE

電話六八四、壹三三七

黃漢經

Wong Horne Agencies INSURANCE

General Agent 441 GORE AVENUE VANCOUVER 4, B. C.

會計事務 辦理報稅 商業經紀 各項燕梳

中國糧油有限公司

239 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. 電話：687-4204

美國「金牌」絲苗最平！最靚！最新鮮！

春季大減價 絲苗靚白米 大平特平 五十磅庄 每包只售\$10.99

達民電器

承接工商業電力工程 免費估價

電話：253-0738, 684-7934

承接裝置噴水機

有關旅店，旅館，防火噴射機之設計，工程估價，有意者請與

Bur-Mar Mechanical, 電話 685-5635

鳳城小館

PHOENIX WUN TUN HOUSE

237 E. Hastings Vancouver, B. C. Phone: 681-5924

鳳城風味 蝦肉云吞 羊城粥品 銀絲細麵 各式油器 鹵水牛什

營業時間：上午十一時至凌晨二時 每星期營業七天

廠麵華南

Top-Valu Food Products Ltd.

575 E. Cordova St., Vancouver 4, B. C. Phone: 253-4558 V6A 1L8

各種鮮麵 日日生鮮 超等乾麵 爽滑可口 新製機器 大小光麵 均極精緻

海宏

精工對面補漏 承接裝修油漆 修理閣台水瀆

電話：二九六一 九八六一

納偉旅行社

總行：溫哥華 41 東街 1975 號 電話 324-6361

華埠分行：打片東街 185 號 電話 689-0501

香港：\$499

除上列之特價機票來回香港外，本社更代理各大航空公司之特價機票，前往日本，台灣，香港，菲律賓及星加坡等東南亞各地。

本社外埠之電話聯絡處： 點問頓 Edmonton 424-3188 城多利 382-1597 西雅圖 722-2872

英皇電器修理工程

合修各種電器，新裝電火，免費估價，電器修理。

黃漢強 電話：六八八、五八八、八八八

廠麵旗花

Northwest Food Products Limited

355 Powell St. Vancouver 4, B. C. Phone: 684-2820

五磅十扎 花旗麵 雲吞乾麵 蒸氣炸麵 鮮春捲皮 鮮雲吞皮 鮮春捲皮 新鮮蛋麵 幸運餅仔

歡迎辦索發批沽零

司公食肉昌元

DOLLAR MEAT STORE

268 E. PENDER STREET TEL. 681-1052

巧製 脆皮大乳鴨 爽嫩白切雞 美味桂花鴨 鮮明肉類 承接金豬 逢星期一休息

周慶偉 視光學博士

驗眼配鏡專家 精配隱形眼鏡

JACK K. CHOW RAYMOND S. CHOW OD. OPTOMETRIST TEL. 685-8231 685-8232

518 Main St. Vancouver 4, B. C.

